

## Oversættelse.

**CONVENTION (No. 81) CONCERNING  
LABOUR INSPECTION IN INDUSTRY  
AND COMMERCE**

The General Conference of the International Labour Organisation,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its Thirtieth Session on 19 June 1947, and

Having decided upon the adoption of certain proposals with regard to the organisation of labour inspection in industry and commerce, which is the fourth item on the agenda of the session, and

Having determined that these proposals shall take the form of an international Convention,

adopts this eleventh day of July of the year one thousand nine hundred and forty-seven the following Convention, which may be cited as the Labour Inspection Convention, 1947:

**Part I. Labour Inspection in Industry.**

*Article 1.*

Each Member of the International Labour Organisation for which this Convention is in force shall maintain a system of labour inspection in industrial workplaces.

*Article 2.*

1. The system of labour inspection in industrial workplaces shall apply to all workplaces in respect of which legal provisions relating to conditions of work and the protection of workers while engaged in their work are enforceable by labour inspectors.

2. The national laws or regulations may exempt mining and transport undertakings

**KONVENTION NR. 81 OM ARBEJDS-  
TILSYN INDEEN FOR INDUSTRI OG  
HANDEL**

Efter at være sammenkaldt i Genève af Det internationale Arbejdsbureaus styrelsesråd og efter at være trådt sammen til sit 30. møde den 19. juni 1947, og

Efter at der er opnået enighed om vedtagelsen af visse forslag med hensyn til organisationen af arbejdstilsyn inden for industri og handel, der er optaget som 4. punkt på mødets dagsorden, og

Efter at have besluttet, at disse forslag skal tage form af en international konvention,

vedtager Den internationale Arbejdsorganisations generalkonference i dag den 11. juli 1947 følgende konvention, som benævnes konventionen om arbejdstilsyn af 1947:

**Afsnit I. Arbejdstilsyn inden for industri.**

*Artikel 1.*

Ethvert medlem af Den internationale Arbejdsorganisation, for hvem nærværende konvention er i kraft, skal opretholde en arbejdstilsynsordning for industrielle arbejdssteder.

*Artikel 2.*

1. Arbejdstilsynsordningen for industrielle arbejdssteder skal omfatte alle arbejdssteder, for hvilke fabrikinspektører er forpligtede til at påse overholdelsen af lovbestemmelser om arbejdsforhold og beskyttelse af arbejderne under arbejdet.

2. De nationale love eller administrative forskrifter kan undtage mine- og transport-